

# SALUD Y VIDA

Organo Oficial

DE LA

ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA

AÑO XIII.—Temuco (Chile), SEPTIEMBRE 10 de 1925.—N.º 142.

## Diálogo entre el Diablo y el Domingo Misionero

(Pensamiento surgido al considerar la manera de extender el Evangelio por medio de las colectas del Domingo misionero, con cuyo producto se han empleado varios obreros nuevos.)

DIABLO— Oye Domingo Misionero  
Hijo del escaso peculio,  
¿Cómo amenazas mi lindero  
Cuando sólo naciste en Junio?

DOMINGO— Aunque nuevo en esta nación  
Y sin el oro acumulado:  
Llevo la noble convicción  
De no volver derrotado.

DIABLO— Yo sembraré el desaliento  
En los que forman tus arcas:  
Pues así de tu intento  
No quedarán ni las marcas.

DOMINGO— Al dador alegre, Dios ama  
Y sus bienes multiplica;  
Los librará de tu trama  
Porque su corazón fortifica.

DIABLO— A tus nuevos luchadores,  
Pues no son aguerridos,  
Los llenaré de temores;  
Con mis feroces rugidos.

DOMINGO— Aunque no son aguerridos  
Mis nuevos luchadores;  
Pero de Cristo revestidos  
Serán más que vencedores.  
Adelante Dominguito,  
Adelante con tesón:  
Con el mensaje bendito  
Que trae paz y salvación.

ISMAEL HIGUERAS.

## Salud y Vida

REVISTA MENSUAL

DE LA ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA  
EN CHILE.

### REDACCION

Redactor responsable:—G. A. Bucher.

Administrador:— W. Diener.

Comisión colaboradora: {  
A. Oyarzún.  
H. Wagoner.  
V. E. Sanhueza.

### PRECIO DE SUBSCRIPCIONES:

|                      |         |
|----------------------|---------|
| Por un año ... ..    | \$ 2.00 |
| Extranjero ... ..    | » 3.00  |
| Número suelto ... .. | » 0.20  |

Las colaboraciones, noticias y todo lo relacionado con la parte literaria, remítase a G. Bucher, casilla 100, Freire, y las suscripciones, giros postales, etc., remítanse al Administrador, casilla 434, Temuco.

TEMUCO, 10 de SETIEMBRE de 1925.

## El Aniversario de nuestra Patria

Chile cumple hoy un año más de vida, que el Eterno le ha concedido en el escenario de las naciones libres. Gloria a Dios en las Alturas por tan alto favor, y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad. Sea este bellissimo canto con que los cielos anunciaron a la tierra la más grande de las revoluciones sociales, nuestra especial canción en este día. Que lo repitan postrados ante el Supremo Hacedor, de un extremo al otro de la República, el ministro del Dios Altísimo como el guerrero, el severo eco del anciano y la voz ténue de la inocencia.

Felices y contentos, más de un siglo hace que vemos llegar este día; mas hoy un ligero síntoma de pena se divisa y una pequeña nube quiere empañar nuestro horizonte. Nuestro corazón se agita y se conmueve porque ha asomado su cabeza el horrible monstruo de la revolución. La Patria ha dado el grito de alarma a sus hijos, y a este grito los sepulcros de nuestros mayores se han conmovido y las sombras de los próceres de nuestra independencia se han alzado sobre sus tumbas para decirnos: «No destruyais la paz; no deshonreis la Patria».

Nunca con mayor razón que en las actuales circunstancias conviene recordar la abne-

gación heroica, el valor intrépido, y las virtudes todas de los que con nuestra libertad política nos legaron la paz que hasta hoy hemos disfrutado. ¿Como pudieron ellos conseguir tan grandes bienes? Inspirados por el verdadero patriotismo. ¿Como podremos conservarlo nosotros? Inflamando nuestro pecho en el amor a la Patria».

El amor a la Patria es lo que en estos momentos supremos para la nación debe unir todas las voluntades entre los ciudadanos; una sola alma, una sola inspiración, un solo corazón, y una misma vida nos reclama el momento presente de dar la «Carta Fundamental» que el progreso y la civilización nos impone. La unión es la fuerza propulsora que dará a Chile paz y prosperidad; el cisma es la ruina y la muerte. Para que una nación progrese y sea feliz no basta que tenga formidables ejércitos, ni que pueda llenar los mares con numerosos bajeles. No son bastantes los inmensos capitales, los favores de la fortuna, la belleza de las producciones, ni la benignidad del clima. Lo que la Patria reclama imperiosamente en estos momentos en que llegamos a un nuevo aniversario es la unión de todos los corazones. Un pueblo unido es invencible, puede ser destruido pero no vencido. Mientras que Roma fué inspirada por el sentimiento de la unión, mientras que el único móvil de su vida fué la gloria de la Patria, y las voluntades todas se concentraron en ese foco de amor, Roma fué el universo; y ante su grandeza se inclinó humildemente toda potencia. Y no olvidemos que si hay algún sistema de gobierno que requiera esta unión, es el sistema democrático. Un pueblo republicano y dividido por distintos intereses por la fuerza llegará a la anarquía, y cuando menos lo piense se verá anegado en sangre, y horrorizado de su triste suerte, se arrojará a los pies del tirano que conculcará sus libertades. Lo que pierde a los pueblos es el egoísmo, la preferencia del interés privado al interés de todos, el cuidado de la propia fortuna antepuesto a la cosa pública. Por la Patria debemos sacrificar el reposo, los bienes de fortuna, y hasta nuestra vida; y a este respecto nada nos habla mas elocuente que el ejemplo de los padres de la Patria.

Conciudadanos, nosotros llevamos los nombres de aquellos valientes que supieron morir antes de ver humillada a su Patria. Su sangre circula por nuestras venas. ¿Sabremos

conservar ilesa su memoria? ¿Seremos capaces de transmitir a la posteridad la preciosa herencia que nos han legado? La Patria todo lo espera de vosotros. Ella será grande, libre, soberana, si vosotros lo queréis; si no, nó. Ella todo lo espera de vuestro patriotismo, de vuestra abnegación, y de vuestro celo. Si Chile cuenta con tales hijos, nada tiene que temer.

Gracias al Altísimo, que ha bendecido a este pueblo dándole una sensatez sobresaliente, por cuya causa las naciones hermanas la respetan y la admiran. La Divina Providencia pródiga con esta nación, también le ha dado la luz del Evangelio, que es potencia de Dios para salvar a todo aquel que cree. Miles de chilenos han aceptado esta panacea infalible, y de un extremo al otro de la República están los soldados de la Cruz proclamando: «Gloria a Dios en las Alturas; y paz a los hombres de buena voluntad». Que este hermoso cántico no apague su eco, y resonando de corazón en corazón, haga de cada ciudadano un fiel cristiano y buen patriota. Vosotros cristianos, sembradores del precioso mensaje, no os canseis de esparcirlo, porque sus resultados son sal de la tierra con que este hermoso suelo será sazonado para la gloria de Dios y prosperidad de la Patria.

A. OYARZUN.

## Notas Homiléticas.

### Gloria Futura.

#### I. *El Estado Intermedio.*

1. Es de existencia consciente. 2 Cor. 5: 6-8; Fil. 1:21-24.
2. Es bienaventurado. 2 Cor. 5:8; Fil. 1:21; Rev. 7:15.
3. De expectativa. 2 Cor. 5:1-4; Hechos 2:34.
4. Es donde está Cristo. 2 Cor. 5:8; Fil. 1:23.

#### II. *La Resurrección del Cuerpo.*

1. No es una creación 1 Cor. 15:42-54: 35-38.
2. Un cambio completo. 1 Cor. 15:37; Mat. 22:30.
3. Semejante al cuerpo glorificado de Cristo. 1 Cor. 15:49; 1 Jn. 3:2.
4. Efectuada por el poder del Señor. Jn. 5:25; Fil. 3:21; Col. 3:4.

#### III. *El Estado Final*

1. Un hogar glorioso. 2. Ped. 2:13; Jn. 14:2.
2. Completa comunión con Dios. Jn. 17:24; 1. Cor. 13:12.
3. Empleo feliz. Rev. 22:3; 4:8; 7:15.
4. Conocimiento aumentado. 1. Cor. 13:9-12.
5. Compañía eminente. Mat. 8:11; Heb. 12:22.
6. Gloria y bienestar eterno. 1 Jn. 2:17, 25; 2. Cor. 4:17.

### I Tesalonicenses

División quintuple correspondiendo a los cinco capítulos.

Llave: La Segunda Venida de nuestro Señor.

1. Cap. 1. La Segunda Venida y la actitud del creyente. vss. 9-10.
2. Cap. 2. La segunda Venida y la recompensa del creyente v. 19.
3. Cap. 3. La Segunda Venida y la santificación del creyente v. 13.
4. Cap. 4. La Segunda Venida y la esperanza del creyente. vss. 14-18.
5. Cap. 5. La Segunda Venida y el mundo incrédulo. vss. 1-4.

C. I. SCOFIELD.

### Imposible.

1. Entrar al cielo sin nacer otra vez. Jn. 3:6-7.
2. Ser salvo sin derramamiento de sangre. Heb. 9:22.
3. Salvarse sin fé personal. Mar. 16:16.
4. Creer y no ser salvo. Hechos 16:31.
5. Salvarse después de esta vida. Luc. 16:26.
6. Que escapen los que desatienden. Heb. 2:3.
7. Que Dios mienta. Heb. 6:18.

### El Salmo 23.

1. Conmigo..... el Señor.
2. Debajo de mí..... delicados pastos.
3. A mi lado..... aguas de reposo.
4. Delante de mí..... una mesa.
5. A mi alrededor..... mis enemigos.
6. En pos de mí..... el bien y la misericordia.
7. Mas allá de mí..... la casa de Jehová.

## Extensión Misionera Nacional.

### Sembrando y Cosechando.

«El que es enseñado en la palabra, comuniqué en todos los bienes al que lo instruye. No os engañéis: Dios no puede ser burlado. que todo lo que el hombre sembrare, eso también segará.» Gal. 6: 6, 7.

Generalmente se aplican estas palabras a la vida que lleva la persona: si el hombre sigue y satisface los deseos carnales, estos lo llevarán a la ruina espantosa, mientras que sigue las direcciones del Espíritu de Dios, lo irá bien. Bien se pueden aplicar las palabras citadas en la forma que acabo de explicar, pero mirando al contexto, vemos que la discusión del Apóstol es acerca de contribuir o comunicar con «todos los bienes» a la persona que enseña la Palabra, o sea, a la obra del Señor. Demás sería hablar de principios y reglas de agricultura, cuando todos saben que el que siembra dos sacos de trigo cosechará el doble del que solo siembra un saco. El mismo principio rige en cosas espirituales. Si somos liberales para con Dios, El será liberal con nosotros; si somos mezquinos con El, también El tendrá que disminuir las bendiciones que quiere derramar sobre nosotros. Aquí está el secreto de mucha de la pobreza que se ve entre los hermanos. Todos desean y piden que el Señor los bendiga en su trabajo, etc., pero cuando llega la bendición, todo va al propio bolsillo, no dan la porción que corresponde al Señor, a veces por falta de entendimiento de sus deberes, y a veces por falta de voluntad. El Señor «ama al dador alegre», y El derramará bendiciones que sobreabunden sobre la persona «que trae lo que le corresponde al alfó.» Aprendamos la lección, hermanos, de ser liberales para con el Señor. En primer lugar, es necesario para nosotros mismos, porque así tendremos más gozo en nuestro corazón y creceremos más en la gracia y conocimiento del Señor, y además, recibiremos las mayores bendiciones de Dios. En segundo lugar, la obra del Señor necesita nuestro apoyo y cooperación, y el Evangelio necesita todo nuestro concurso, siendo, como es, el único medio para regenerar y cambiar al hombre. En tercer lugar,

nuestros conciudadanos lo necesitan, y somos deudores a ellos para darles el Pan de Vida, para que sean salvos y gozosos en el Señor como lo somos nosotros. Sembremos, pues, hermanos, liberalmente, y con el ojo de fé puesto en el Señor, y la cosecha nos será una sorprendente revelación.

Meditemos en estas cosas, hermanos, y seamos fieles y obedientes a lo que indique el Espíritu de Dios. Si lo hacemos, el Cuarto Domingo Misionero, que tendrá lugar el 13 de Septiembre será un día de gran gozo y bendición, porque «Dios no es injusto para olvidar vuestra obra y el trabajo de amor que mostrais a su nombre.»

Enseguida damos la lista de las colectas recibidas en las Iglesias el Tercer Domingo Misionero. 9 de Agosto:

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| Temuco ... ..             | \$ 68.80 |
| Loncoche... ..            | » 10.60  |
| Lautaro ... ..            | » 40.20  |
| Capitán Pastene ... ..    | » 23.90  |
| Victoria ... ..           | » 168.40 |
| Puerto Montt y Trapen ... | » 61.80  |
| Osorno ... ..             | » 117.20 |
| Valdivia ... ..           | » 69.00  |
| La Unión ... ..           | » 24.40  |
| Freire ... ..             | » 48.50  |
| Pucono ... ..             | » 22.45  |
| Río Bueno ... ..          | » 92.40  |
| Quepe ... ..              | » 7.00   |
| Villarrica ... ..         | » 29.90  |
| Traiguén ... ..           | » 136.25 |
| Quillem ... ..            | » 120.00 |
| Ancud y Sebastiana ... .. | » 26.00  |
| Comuy ... ..              | » 34.00  |
| Pucono ... ..             | » 22.45  |
| Pillanlelbun ... ..       | » 7.40   |
| Alemanes de Valdivia ...  | » 31.00  |

Además hemos recibido las siguientes ofrendas particulares:—Hna. X. X. \$ 90.00; Hno. Preisler, \$ 10.00; hno. N. Vargas, \$ 20.00; Esc. Dom. de Cullinco 364.40.

Alabamos al Señor y agradecemos a todos los hermanos su ayuda a Su obra, y El, en Su tiempo, dará la recompensa. H. WAGONER.

## La Región Austral



Como todos nuestros lectores ya saben, los hermanos Henry Fast y Vital Sanhueza partieron el 7 de Julio en viaje de propaganda evangélica a la región al sur de Puerto Montt, pensando alcanzar hasta el Lago Buenos Aires, que queda más al sur de Río Aysen. Dichos hermanos ya regresaron de su largo viaje, y mandan la siguiente carta que da en parte sus experiencias en esa región oscura en cuanto a la luz del evangelio.

Ancud, Agosto 8 de 1925.

Señor

H. Wagoner

Temuco.

Estimado hermano nuestro:

Después de haber hecho todo lo posible por cumplir con la honrosa comisión, la de entrar con el Evangelio en las partes sur de Chiloé, conque se dignó encomendarnos, venimos a darle el siguiente informe, para que mediante él pueda Ud. conocer las posibilidades y dificultades que por el momento se presentan a la obra evangélica, y con conocimientos más definidos pueda procurarse los medios necesarios para intensificar el trabajo en algunas partes y principiarlo en otras.

Dimos principio a nuestro cometido en CARELMAPU, puertecito con unos 800 habitantes contando sus alrededores. Aquí hay un grupo de personas deseosas de oír el Evangelio, aun más, claman oírlo periódicamente; hay también un amigo que facilita un local bastante cómodo para celebrar cultos. Nosotros creemos que desde Ancud se le puede visitar una vez al mes por lo menos, como también interesar a los hermanos de la Isla Sebastiana para que hagan otra visita en el mes, ya que ellos están a media hora de navegación de este lugar. El gasto de una persona de Ancud sería de \$ 17.40 de ida y de vuelta.

No creyendo del caso informar de la Isla Sebastiana y Ancud, pasamos a hacerlo de RIO AYSEN, el segundo lugar que trabajamos. Propiamente hablando, Aysen no es un pueblo, sino un puertecito en formación, que creemos va a crecer mucho una vez que se principien a entregar sitios, según un proyecto que se tiene en vista. Actualmente es uno de los asentamientos de la «Sociedad Industrial y

Ganadera de Río Aysen», con una colonia nacional de 100 familias además de unos centenares de trabajadores que por una u otra causa acuden allí. Una vez que se termine la reconstrucción de la grasería que años atrás se quemó, habrá mucha gente allí. La gente allí es más libre que en otras partes para apreciar las cuestiones religiosas, inclinándose por esta causa al lado del Evangelio.

En esto influye mucho toda la Administración superior de la Sociedad, la cual nos rogó que principiemos luego obra allá. Vendimos 2 Biblias, 52 Testamentos, 19 Porciones, fuera de un buen número de tratados repartidos. Celebramos un culto en el local de la Escuela, cedido galantemente por la Administración, y dos cultos a domicilio. En Aysen vive una cristiana muy respetable que no se cansa de hacer propaganda y muy en particular ahora que ha sido refrigerada con nuestra visita. A unas 20 leguas más allá principia la población Huemul con su pueblito de Balmaceda con más de 500 familias, que viven sin Dios y sin religión. No pudimos ir allá como eran nuestros propósitos por estar los caminos escarchados y por falta de caballos. Nos hicieron oferta de dos tropillas de caballos (30 caballos), para Noviembre gratuitamente, si es que queremos volver, y con facilidad de visitar la colonia chilena de Río Mayo en la Argentina como también a Chile Chico en el Lago Buenos Aires, esta última a 14 leguas de Balmaceda. Aysen es un buen y necesario centro evangélico y que podía estacionarse ya, si es que se encontrara un obrero, porque la puerta está abierta. Un buen hermano con cierto capital podía ser admitido como colono y éste podía establecer cultos a lo menos los Domingos. Las únicas dificultades que presenta Ayseu son el frío casi glacial en el invierno, el precio exorbitante de los artículos alimenticios y lo subido de los pasajes (\$ 80.00 de Puerto Montt a ese puerto), y las incomodidades de 5 días de navegación, incluidas las noches.

De Río Aysen vinimos a QUELLON por no tener seguridad de salir de Meliska antes de 15 o 20 días, pues los vapores de vuelta de Aysen no atracan allí sino para resguardarse en caso de temporal, y así nos privamos de visitar la única población que existe en Guaitecas y Chonos, población que no pasa de 50 familias contando los pocos que viven en sus alrededores. El actual Quellon es

otra población que ha surgido mediante el capital y comercio de las sociedades industriales que desde tiempo se hallan diseminadas en el sur. Es por tanto un puerto de unos 500 habitantes que están férreamente atados al poder del cura, y de aquí deducimos que no es un punto para principiar con el Evangelio, sino que debe ser ganado al Evangelio por la influencia que reciba de sus alrededores que son mas fáciles de evangelizar.

LAITEO es una isla que está a un par de millas de Quellon. Tiene como 130 familias, siendo dos de ellas favorables al Evangelio y elemento más que suficiente para principiar obra con base segura y con perspectiva de éxito; la una, del señor Germán Behrens, quien nos dijo que edificaría una casa para cultos tan pronto se le avise, como también nos prometió además del concurso personal, ayudar pecuniariamente al sosten de la obra. Una vez recogidos todos los datos y estudiados aun hasta los detalles, pensamos con el señor Behrens, que lo más acertado sería, para principiar luego, lograr de interesar a un hermano carpintero que sea fiel, para que se vaya a trabajar a Laiteo en el establecimiento del señor Behrens, y que predique en las noches y los Domingos entre tanto va un pastor. También tendrán trabajos trabajadores evangélicos en el aserradero, y gozarían de facilidad y consideración.

COLDITA, isla gemela de Laiteo, pero mucho más poblada que ésta, se halla a su frente occidental, separada por un canal angosto. Nosotros casi lo rodeamos andando de a pié en sus playas pedregosas en dos días. Vendimos dos Biblias, 12 Testamentos, y otras tantas porciones y algunos Evangelios. Habríamos vendido mucho más si nos hubieran llegado los libros a tiempo, pues estos los recibimos en los momentos que nos embarcamos para Castro. En esta isla existe un hombre convertido y fiel, su familia le acompaña, y nos prometió edificar una casa para cultos. Coldita, lo mismo que la gran isla de Cailin, puede ser trabajada desde Laiteo. Una vez recibida la encomienda con libros nos embarcamos para Queilen, pero por la lluvia, por la imposibilidad de transportar nuestras maletas, y por la falta de vapores, resolvimos seguir a Chonchi con el propósito de volver hacia atrás si el tiempo nos permitía.

CHONCHI es un pueblecito de cierta con-

sideración y con sus alrededores completamente poblados. La gente es fanática y algunos nos seguían tanto por curiosidad como por escuchar nuestras conversaciones. Nos parece que será difícil establecer obra aquí con una cercana probabilidad de éxito mientras no se quiebre primero ese fanatismo con una propaganda sistemática y continua de afuera, como también con la formación de algunas congregaciones rurales en lugares más o menos inmediatos. Agoni es el lugar que por el momento se diseña como el primer centro rural. Se halla seis leguas al sur de Chonchi, y a igual distancia de Queilen, de modo que el Evangelio desde este punto influiría a ambos pueblos. La población de Agoni, que en su mayoría son descendientes cercanos de indígenas, es muy numerosa y respetable. Encontramos en este lugar además de un creyente que por más de 20 años se ha mantenido fiel, varias personas que cantan himnos con melodías originales de ellos, sin haber oído nunca un culto y mucho menos escuchado a un predicador. Entre Chonchi y Agoni, vendimos 38 Testamentos, algunas Porciones, y 6 Guías del Viajero, a pesar de la lluvia tempestuosa, y esto solamente en las casas que encontramos a lo largo del camino. Este viaje costó \$ 61.20, y pensar que tuvimos mucha hambre y quedamos molidos y embarrados, pero gozosos por la siembra de la Palabra de Dios que creemos que a su tiempo, traerá mucho fruto. Este lugar puede visitarse con facilidad, únicamente con una embarcación propia. El 6 de Agosto nos levantamos a las 4 de la mañana y nos vinimos a Chonchi. La mañana era fría y lluviosa, pero era necesario viajar a esa hora para no ser impedidos por la marea. A las 6 de la tarde nos embarcamos para Castro aprovechando la pasada del vapor Huandad.

CASTRO es una ciudad mas pequeña que Añud en población, pero de mayor importancia comercial y geográfica. Está destinada a ser una ciudad de mucha importancia en el futuro. Estuvimos dos días y con bastante trabajo vendimos 26 Testamentos y dos Guías del Viajero, y habríamos vendido más si no hubiera sido por un cura que a gritos amenazaba a las gentes de que se irían al infierno si compraban los libros «canutos» y así siguió previniendo a las gentes en otras calles. Con todo creemos que es indispensable poner pronto un obrero allí, para que vaya sembrando.

do la Palabra, como también a sus alrededores que están llenos de una población no tan fanatizada. Queremos hacer presente que la isla de Chiloé está completamente poblada en todos sus alrededores, como también el archipiélago que forma el departamento de Quinchao, y que toda esta población puede alcanzarse mediante la ayuda de una embarcación propia, porque sus canales no presentan ningún peligro según lo pudimos comprobar en los días de grandes temporales, como decían las gentes —temporales, que no hay recuerdos de otros iguales desde 20 años atrás— permitanos que le digamos que la única forma que promete éxito, es trabajar con una embarcación propia, ya que la falta de vapores y su subido flete lo hacen un problema insubsanable. En Castro discutimos por mucho tiempo sobre si debíamos ir o no al departamento de Quinchao y recorrer algunas de sus islas, y al fin nos resolvimos, aunque con dolor en nuestros corazones, de dejar el viaje para otra oportunidad más favorable, por sentirnos un poco cansados y por las continuas lluvias, como también porque no teníamos los libros necesarios, y más todavía, el prolongar nuestra gira por unos 10 días más, nos demandaría un gasto superior a \$ 150.00, dinero de que no podíamos disponer. Queremos también manifestarlo que recibimos para nuestro viaje \$ 60.00 de algunos hermanos de Sebastiana, y \$ 50.00 del señor Behrens de Laiteo, ayuda que nos fué muy valiosa y oportuna.

Réstanos declarar, que sin las oraciones de todos nuestros hermanos que nos siguieron diariamente, no habríamos podido poner término a nuestro viaje sanos y gozosos como lo hemos hecho aquí en Ancud, después de un mes de continuo viajar, ya sea en tren, en vapor, de a pié, en bote y a caballo, durmiendo algunas veces muy bien, en otras teniendo por cama unas tablas, y por abrigo nuestras mantas medio secas, con hambre en algunas ocasiones, y en otras con frío y mojados, pero jamás abatidos y desanimados, porque sentíamos siempre que Dios estaba a nuestro lado, y solo por Su ayuda y misericordia gozamos del milagro de encontrarnos sanos y vivos. Por cuyo motivo damos a El toda la gloria, y le rogamos que haga fructificar pronto la semilla que nos permitió sembrar en un

campo virgen y que sigue asentado en tinieblas y sombras de muerte.

HENRY F. EAST.

VITAL SANHUEZA.

Estoy seguro que todos nuestros hermanos ayudarán en oración porque la Palabra sembrada germine, y que resulte en la salvación de muchas almas; también orarán todos al Señor de la mies «que envíe obreros a la mies, porque la mies a la verdad es grande, más los obreros son pocos.»

WAGONER.

### La Biblia salvó su cuerpo y su alma

El Dr. J. Evans cuenta de un capitán que juntamente con su compañía recibió la orden de tomar por asalto una fortaleza enemiga.

Ellos se exponían de esta manera a recibir la peor lluvia de balas de parte del enemigo.

Después de la batalla, el capitán encontró encrustada en su Biblia que llevaba siempre consigo en el bolsillo interior frente a su pecho, una bala. Esa bala sin duda habría dado la muerte al capitán, si no hubiese sido por ese maravilloso escudo de la Biblia. Lo que le hizo maravillarse más aun era que la bala había penetrado justamente hasta ese texto que dice: «Alégrate mancebo, en tu mocedad, y tome placer tu corazón en los días de tu juventud; y anda en los caminos de tu corazón, y en la vista de tus ojos; mas sabe que sobre todas estas cosas te traerá Dios a juicio.» (Ec.12:1)

El haber sido salvado tan milagrosamente de la muerte le conmovió profundamente: y cuando la bala señaló a un texto que sin duda venía a su propia vida, fué impresionado en una manera muy seria el sentir de que debía tener lista su cuenta con Dios. Se entregó de lleno al Señor y muchas veces cuenta la historia diciendo que la Biblia salvó su cuerpo y también su alma.

Tr. por M. de Gomez.

Alcanzar el bien, es dicha,  
Del valor, es, merecerlo.  
Cobardía, no seguirle,  
Y desaire, quedar lejos.

# La Plenitud de Cristo

Cristo nuestro Salvador, Santificador, Sanador y Rey Venidero

## El Mesías de las Profecías del Antiguo Testamento

Sesenta y seis profesías del Antiguo Testamento y su cumplimiento en el Nuevo Testamento

(CONTINUACION)

### IV. La declaración de la Divinidad de Cristo.

**1. Llamado el Hijo de Dios.**—«Anunciare el decreto: Jehová me dijo: Mi Hijo eres tu, yo te he engendrado hoy».—«Que Dios la ha cumplido a nosotros, los hijos de ellos, resucitando a Jesús; como está escrito en el Salmo segundo: «Mi Hijo eres tu, etc.» Salmo 2: 7 y Hechos 13: 33.

**2 Un Rey.**—«Y así se preñará el Rey de tu hermosura». «Bendito el Rey que viene en el nombre del Señor». Salmo 45: 11 y Lucas 19: 38.

**3 Una Piedra Angular.**—«Por tanto, así dice Jehová el Señor: He aquí yo pongo en Sion por cimiento una piedra, piedra probada, piedra angular preciosa de firmísimo asiento; y el que creyere no se apresurará». «Por lo cual esto es contenido en la Escritura: He aquí que yo pongo en Sion la piedra principal del ángulo, escogida preciosa; y aquel que creyera en ella no quedará avergonzado». Is. 28: 16 y Pedro 2: 6.

**4 Un Redentor.**—«Y el Redentor vendrá a Sion, es decir, a los que vuelven de la transgresión en Jacob, dice Jehová». «Procederá de Sion el Libertador; él apartará de Jacob las iniquidades». Is. 59: 20 y Rom. 11: 26.

**5 Su Gloria.**—«En el año que murió el Rey Uzías, yo ví al Señor sentado sobre un trono alto y excelso». «Estas cosas dijo Isaías cuando vió Su gloria y habló de El». Is. 6: 1 y Juan 12: 41.

### V. La Misericordia Universal de Cristo

**1 La misericordia al resto de los judíos.** Joel 2: 32 y Rom. 11: 15.

**2 La Misericordia a los gentiles.**—«Al que dije que no era mi pueblo, le diré: Pueblo mío eres, y él dirá a Mí, Tu eres mi Dios». «Como dice además el profeta Oseas: Llamaré pueblo mío, al que no era mi pueblo». Oseas 2: 23 y Rom. 9: 25.

**3 Luz a los gentiles.**—«Pues yo te pondré por luz a las naciones para que alcance mi salvación hasta los fines de la tierra». «Luz que es para ser revelada a las naciones, y la gloria de tu pueblo Israel». Is. 49: 6 y Lucas 2: 32.

**4 La invitación a todos los pueblos.** Is. 45: 22 y 11: 28.

**5 La invitación de Cristo por el Espíritu.**—«Todos los sedientos, venid a las aguas». Y el Espíritu y la esposa dicen: «Ven, y el que oye, diga; ven, y el que tiene sed venga; y el que quiera, tome del agua de la vida de balde». Is. 55: 1 y Rev. 22: 17.

### VI. El Término del Ministerio Terrenal de Cristo

**1 Su entrada a Jerusalem.**—Zacarías 9: 9 y Mateo 21: 4, 5.

**2 Aborrecido sin causa.**—«Mas que los cabellos de mi cabeza son los que sin causa me aborrecen». «Pero sucede esto para que se cumpla lo que está escrito en su ley: Me odiaron sin causa». Salmo 69: 4 y Juan 15: 25.

**3 Vendido por treinta siclos de plata.**—Zacarías 11: 12 y Mateo 26: 15.

**4 El Campo del alfarero comprado con el dinero.**—Zech. 11: 13 y Mateo 27: 5, 8.

**5 La muerte trágica del traidor.**—«Sea su habitación asolada, y en sus tiendas no haya morador». «Pues este hombre adquirió un campo con el premio de su iniquidad, y cayendo de cabeza, reventó por medio, y derramaronse sus entrañas, porque está escrito en los salmos: Quede desierta su habitación y no haya quien more en ella». Salmo 69: 25 y Hechos 1: 18, 20.

## VII. El Proceso y Sentencia de Cristo

**1 Abandonado de sus Discipulos.**—Zacarías 13: 6 y Mateo 26: 31.

**2 Cristo fué procesado ilegalmente.** «Por medio de la opresión y del juicio fué quitado». Juan 18: 28, 32. con Isaías 58: 8.

**3 Acusado falsamente.**—«Testigos malignos se levantan; me preguntan de cosas que ignoro». Salmo 35: 11 y Marcos 14: 56.

**4 Se mantiene callado bajo de las acusaciones.**—«Fué oprimido, pero El mismo se humilló, y no abre su boca». Is. 53: 7 con Mateo 27: 12, 14.

**5 Mofado.**—«Todos los que me miran me escarnecen; me estiran los labios, menean la cabeza, etc.» Salmo 22: 7, 8. con Mateo 27: 43.

**6 Azotado e insultado.**—«Dí mi espalda a los que me herían, y mis mejillas a los que me arrancaban las barbas, no escondí mi rostro de la afrenta y del esputo». Is. 50: 50. con Mateo 26: 67.

**7 Clavado en la cruz.**—«Horadaron mis manos y mis pies». Salmo 22: 16.

## VIII. La Muerte y Crucifixión de Cristo

**1 Crucificado entre dos ladrones.**—«Y con los transgresores fué contado» Is. 53: 12 con Mateo 27: 38.

**2 Ofrecido a beber hiel y vinagre.**—«Antes me dieron a beber hiel por mi alimento; y en mi sed me dieron de beber vinagre» Salmo 69: 21 y Juan 28: 30.

**3 Ora por sus enemigos.**—Salmo 109: 4 y Lucas 23: 34.

**4 Sus exclamaciones en la cruz.**—«Dios mío, Dios mío, ¿Por qué me has desamparado?» Salmo 22: 1 y Mateo 27: 46.

**5 Fué traspasado por una lanza.**—«Mirarán a mí, quien traspasaron». Zacarías 12: 10 y Juan 19: 34.

**6 Ningún hueso quebrado.**—«Guarda todos mis huesos, ni uno de ellos será quebrado». Salmo 34: 20 y Juan 19: 36.

**7 Los soldados echaron suerte por sus vestidos.**—«Partieron entre sí mis vestidos, y sobre mis vestidos echaron suertes». Salmo 22: 18 y Juan 19: 24.

**8 Cristo entrega Su Espíritu.**—«En tu mano encomiendo mi Espíritu». Salmo 31: 5 y Lucas 23: 46.

**9 La muerte de Cristo fué voluntaria.**—«Salmo 40: 6, 8 y Juan 10: 17, 18.

**10 La muerte de Cristo es expiatoria.**—«Pero fué traspasado por nuestras transgresiones, quebrantado fué por nuestras iniquidades, el castigo de nuestra paz cayó sobre El, y por sus llagas nosotros sanamos». Is. 53: 5 y Pedro 2: 24.

## VIII. El entierro, la resurrección, la ascensión, y la vuelta de Cristo.

**1 Sepultado con los ricos.**—«Y ordenaron su sepulcro con los inicuos (más con un rico la tuvo en su muerte)». Is. 53: 9 y Mateo 27: 57, 60.

**2 Resucitado de los muertos.**—«Porque no dejarás mi alma entre los muertos, ni permitirás que tu Santo vea corrupción». Salmo 16: 10 y Hechos 2: 27, 31.

**3 Ascendido a los cielos.**—Salmo 16: 11 y Hechos 2: 32, 36.

**4 Restaurado a Su gloria anterior.**—Ex. 24: 10, 17; Juan 17: 1, 4, 5; Hechos 3: 17, 21 y Rev. 3: 21.

**5 Cristo viene otra vez.**—Deut. 33: 2 y Judas 14, 15.

a) Viene revestido de poder y autoridad como juez. Is. 50: 3 y 2 Tes. 1: 8.

b) Cristo viene como Juez y Rey para establecer Su Reino. Salmo 96: 4, 13; Is. 1: 26, 2; Tim. 4: 1.

c) Cristo será gobernador en persona sobre toda la tierra. Is. 40:10 y Rev. 22:12-20.

NOTA:—Se recomienda buscar las citas en la Biblia.

POR A. R. COPELAND en «THE KINGS BUSINESS».

## Vidas Cristianas y el Triunfo de la Fé.

Por V. E. S.

(Continuación.)

Juana Peña contó latamente a don Carlos de como su hijo había ido a la Sala Evangélica, de lo inútil de su esfuerzo para hacerlo desistir a que continuase asistiendo a aquellas reuniones a las cuales se había aferrado con resolución heroica. Le contó también del sueño que había tenido en la noche que él había estado alojado en su casa, y de como había resuelto ir ella misma también a los cultos, hechos todos que el lector ya conoce, y terminó declarando su resolución de seguir el Evangelio todos los días de corazón, haberse opuesto a ello en su principio, pero lo había hecho por causa de su ignorancia y fanatismo, lo mismo que lo hacían aquellas pobres mujeres que él había oído llamarla «Bartola coluda». El nombre de «Bartola», dijo, me lo ha puesto el cura Vío, despedido por haberme separado de su Iglesia y con el propósito de ridiculizarme ante la gente, a fin de impedir la propaganda que hago a favor del Evangelio donde quiera que se me presente la ocasión. Este mismo cura, y con el mismo fin que lo acabo de exponer, ha comenzado a llamar a todos los evangélicos «coludos» interpretando a su amañó al profeta Isaías (Cap. 9: 15) que dice: El profeta que enseña mentira es cola. Pero créame don Carlos, son los sacerdotes que dejando la Verdad de Dios, enseñan mentiras al pueblo, siendo ellos en verdad, y con justa razón los «coludos» a los cuales se refiere el profeta.

—Entonces con ello se cumple el adagio: «El ladrón detrás del juez», le observó don Carlos.

—Evidentemente, pero en vano por medio de la mentira y del ridículo tratan de impedir el desarrollo del Evangelio, cosa que en tiempos atrás no consiguieron ni con el martirio y la hoguera.

Juana Peña pronunció las últimas palabras con firmeza de voz y ademan, como también

un tanto emocionada. Don Carlos quedó por un tiempo con su cabeza inclinada hacia el suelo. Indudablemente quería ocultar a su amiga la emoción de su semblante. Por fin, levanta su cabeza y le preguntó si a esa reunión podía ir cualquier persona. Juana Peña le contestó afirmativamente, y más aun, le aseguró que para él, el Evangelio no solamente sería salvación para su alma, sino también, medicina para su cuerpo.

—Ud. dice que podré sanarme?

—Sí, y si Dios no lo alivia no hay tampoco quien lo haga en esta tierra.

—No es un consuelo el que Ud. me dá.

—Si le hablo la verdad desnuda, es porque le doy la esperanza de que en el Evangelio Ud. puede hallar su sanidad que con tanto afán busca. Yo he asistido a reuniones donde el pastor oró con sus manos puestas sobre la cabeza de algunos enfermos, y los ungir con aceite, sanándose maravillosamente.

—¿Que es eso ungir con aceite?

—Yo soy muy nueva en el Evangelio y sólo puedo decirle lo que he visto y oído.

—Eso me basta.

—El último enfermo que ví ungir estaba muy mal; el pastor llegó con un grupito de personas entre las cuales venían dos a quienes el pastor les daba el nombre de diáconos. Oraron del mismo modo que lo hacen en la reunión, esto es, oran las personas a medida que sienten el deseo de hacerlo, después el pastor y los dos diáconos se arrodillaron al pie del enfermo, el cual estaba sentado en su cama, pusieron sus manos sobre su cabeza y oraron uno por uno, el pastor entonces mojó sus dedos con aceite de una botellita que traía en sus carteras, y frotó la frente del enfermo diciéndole: «Cree hermano, que estás sano, porque nosotros lo hemos pedido al Señor, quien no solamente mandó hacer esto, sino que nos dió la promesa que sobre

el enfermo que se orase con la fé del justo sería sano».

—El aceite debe ser curativo.

—No lo creo, porque el pastor dijo que era el poder de la oración lo que hacía sano al enfermo, y no el aceite que era simplemente de olivo y una señal que el enfermo pertenecía a Dios y no a las medicinas.

—Curioso es todo lo que me cuenta, doña Juana, quisiera verlo con mis propios ojos.

—Vamos ésta noche a la Sala Evangélica, hay reunión allí puede hablar con el pastor si así lo desea.

—Y a qué hora es esa reunión?

—Principia a las ocho de la noche.

—Bien. Voy a saludar a mi suegra, doña Pascuala Rosas y volveré a las siete para no irnos atrasados.

—Hasta luego don Carlos. A las siete Ud. encontrará a mi hijo con quien puede conversar con más provecho sobre estas cosas.....

Faltaba un cuarto de hora para que principiara el servicio religioso en la Sala Evangélica de Valdivia y ya estaba reunida casi toda la pequeña congregación, incluso la familia Mansilla con su nuevo convidado, don Carlos Placencio. El pastor de la Iglesia Rev. H. Weiss era un misionero con cualidades muy singulares, e imponía un respeto religioso donde quiera que se presentara. Cuando se mostraba a la congregación, ésta tomaba una actitud reverente y la mayoría de sus miembros se ponía en oración. Ésto no lo hemos visto en ningún otro misionero, a pesar que conocemos a varios otros tan o más espirituales como él. Aquella noche el pastor Weiss, sufría en su alma «dolores de parto», pues nuevos convertidos nacían primeramente en su alma. El sentía un peso tan grande en su corazón que no podía estar sino de rodillas delante del Trono de Dios. Estaba en visperas de nacer a la vida espiritual, el cristiano mas sincero, mas fiel, mas esforzado y santo que hasta hoy haya tenido nuestra Iglesia en esa ciudad.

Una vez cantados un par de himnos se tuvo un momento de oración, y en él, algunos creyentes oraron con lágrimas a favor de sus semejantes y por sus perseguidores.

El pastor tomó como texto el verso 10 del Salmo 103; «No se ha portado con nosotros conforme a nuestros pecados, ni nos ha pagado conforme a nuestras iniquidades». Durante 20 minutos tuvo pendiente a su auditorio

sobre el gran hecho de Dios, de que en vez de castigarnos por nuestras iniquidades y rebeliones, castigó a Su Hijo que era santo e inocente y nos perdonó, en esta vida y para la eternidad. Terminó exhortando a sus oyentes a que se humillaran delante de Dios y recibiesen el perdón de sus pecados, mediante los méritos que Jesucristo había hecho en el Calvario.

Don Carlos nunca había oído el Evangelio antes, y se puede decir que hasta esta noche, no se había preocupado en lo más mínimo sobre asuntos religiosos; pero Dios despertó su conciencia, usando para ello el sermón de su siervo. Si a él se le hubiera presentado una oportunidad igual a la que tuvo Juana Peña, en aquel mismo culto habría sido convertido, pero el pastor viendo una sola persona extraña, no creyó necesario tener un servicio de altar.

El pastor Weiss después de hablar brevemente con algunos de sus miembros, fué a saludar a don Carlos y por vez primera estos dos grandes hombres, se miraron cara a cara y se fundieron en uno, al apretarse fuertemente las manos. Desde aquella noche Carlos Placencio, comenzó a destacarse entre el grupo de los convertidos de la Iglesia de Valdivia como astro de gran magnitud.

Todos los asistentes a la Sala Evangélica se retiraron gozosos, con excepción de don Carlos, que se retiraba bajo la convicción de que era un gran pecador, pero aquel PASTOR que no duerme, lo siguió a su alojamiento diciéndole: «Ven a mí, tú que estás cansado y cargado, que Yo te haré descansar».

## MEDITACIONES

13 de Setiembre.

«Porque todas las cosas son vuestras... y vosotros sois de Cristo». 1 Cor. 3: 21, 23.

Nuestro Señor nos dice que podemos obtener estas cosas con solo pedir las. Pero hay mucha necesidad de un juicio correcto en cuanto a las cosas que pedimos. Cuando decimos que ninguna oración verdadera jamás queda sin su contestación, no pretendemos que Dios nos da siempre precisamente lo que pedimos. Si Dios nos concediera todo lo que pidiéramos, nosotros gobernaríamos el mundo y no El. Además, es una imposibilidad

absoluta que haya más de un gobernador en el mundo. La respuesta de Dios a una oración puede ser «sí» o puede ser «no». Puede ser «espera», pues puede ser que Dios tenga preparada una bendición mucho mayor de la que imaginábamos, y una que afecta a otras vidas además de la nuestra. A veces la contestación de Dios es «No». Dijo «No» algunas veces a San Pablo. (2 Cor. 12: 8, 9.) Muchas veces la negación se debe a nuestra ignorancia o egoísmo en pedirle. Esa era la dificultad con la madre de los hijos de Zebedeo. (Mat. 20: 22.) Jesús respondió al momento «No sabéis lo que pedís».

Elias, un gran hombre de oración, algunas veces recibía «No» por contestación. Pedía que el Señor le quitara la vida. Pero más tarde cuando Elias fué arrebatado a la gloria en un carro de fuego, ¿Sentía que el Señor hubiera dicho «No» aquella vez cuando oró: «Oh Señor, quítame la vida?»

Dr. RICHARDSON.

#### 20 de Setiembre

«¿Podrá Dios ponernos mesa en el desierto?» Salmo 78: 10.

«Por tanto, al oír esto, Jehová se indignó.» ¿No veis lo que hicieron? «Hablaron contra Dios» A menudo leemos aquel hermoso pasaje: «Entonces los que temían a Jehová hablaron cada uno con su compañero: y Jehová escucho, y los oyó; y fué escrito en un libro de memoria delante de él». Ese no es el único libro en que el Señor escribe lo que escucha y oye. También oyó a aquellos que hablaron contra El; y miles de años después lo que dijeron aquellos Israelitas incrédulos en el desierto es puesto delante de nuestros ojos en este mismo día. Ellos dijeron «¿Podrá Dios?» Mas bien decid «Dios podrá». Eso resolverá muchos problemas. Eso os sacará de muchos apuros en vuestra vida....Que sea esta cosa una realidad para nosotros. «Dios podrá». Me acuerdo de casos en mi propia experiencia personal cuando pisé en las tinieblas, confiando en Dios, y sin poder penetrar con la vista una pulgada en la oscuridad que me cercaba, y hallé debajo de mis plantas la roca sólida, el granito del Dios Omnipotente. Sean las que fueren las dificultades de vuestra posición, sea que vuestro dinero se ha acabado, o lo que fuere, «Dios podrá». «Y mi Dios suplirá toda necesidad vuestra». Gracias a Dios, hay buen alimento en Su mesa.

En la casa de nuestro Padre hay abundancia de pan. Sí, Dios podrá. «El que ni aun a Su propio Hijo perdonó, sino que le entregó a causa de todos nosotros, ¿cómo también no nos ha de dar gratuitamente todas las cosas juntamente con El?» Rom. 8, 32.

REV. C. A. FOX.

#### 27 de Setiembre

«Como alguno a quien su madre consuela, así consolaré yo a vosotros». Isaías 66: 13.

El que hizo la madre. El que puso la compasión y la solicitud en el corazón maternal. El de quien vino todo lo que se ha hallado en la madre más cariñosa, más tierna, más santa, que jamás haya vivido, dice que el consuelo que El nos da es «como alguno a quien su madre consuela». ¡Oh, cuán maravilloso es Dios! Alguien ha dicho que el corazón de Dios es madre de todas las madres.

¿Y como consuela una madre? Cuando el dolor es demasiado profundo para palabras, y palabras demasiado pobres, por el momento, para calmar, ella allega al niño tan cerca de sí como posible, y lo hace sentir que su tristeza es sentida y participada; y mientras el niño ha puesto su corazón sobre alguna cosa que le fué quitada, sin embargo le queda el amor de su madre, lo que es mejor que todo. Así es con Dios. «Como alguno a quien su madre consuela, así yo os consolaré a vosotros». El nos cubre con Su presencia; nos hace apoyarnos en Su brazo; nos permite hallar un lugar en Su seno; nos esconde cerca de Su corazón. Aquí otra vez, no hay palabra hablada por El, ni por nosotros. Solamente nos hace sentir que El está cerca; estamos en su presencia; hasta que nos hace realizar que El nos cubre con Sus plumas, y debajo de Sus alas podemos estar seguros, y que «moramos bajo la sombra del Omnipotente».

RUSSEL ELLIOTT.

#### 4 de Octubre

Porque todo lo que hay en el mundo, la concupiscencia de la carne, la concupiscencia de los ojos, y la soberbia de la vida, no es del Padre, mas es del mundo. San Juan 2: 16.

El mundo ofrece esas tres hijas. No tiene otras sino esas engendradas por la madre de esta humanidad en el jardín edénico cuando daba oídos al tentador. Miradla al pie del árbol del bien y del mal: cuantas ansias de comer hay en su boca, como brillan

sus ojos ante la hermosura del fruto y luego que esté saciada se despertará en ella la insondable sabiduría que la pondrá a la altura de Jehová. (Gén. 3: 6.)

Todo lo codiciado solo dió un momentáneo placer y tras este entra la amarga desesperación. Todo es siempre así: la carne se hastía y el ojo engaña. Y tú vida ¿que te has hecho? ¿Donde te has huido potente sabiduría?

Vosotros, hijos de Eva, como habeis engrandecido el desatino de vuestra madre: «No hay quien busque a Dios». Vosotros sois los que «mudaron la verdad de Dios en mentira, honrando y sirviendo a las criaturas antes que al Creador, el cual es bendito por los siglos. Amen».

«¿No clama la Sabiduría y la Inteligencia de su voz? Oh hombres, a vosotros clamo; y mi voz es a los hijos de los hombres». «El mundo se pasa, y su concupiscencia; mas el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre».

J. OLIVERA V.

## NOTICIAS

### Puerto Montt.

**MANIFESTACIÓN DE APRECIO AL PASTOR.**—Con motivo de la vuelta del viaje de propaganda, que nuestro pastor hizo a las partes sur de Chiloé, la Iglesia lo recibió con demostraciones de aprecio y de alegría. El Miércoles 12, que fué el primer día de culto a que asistió, el hermano Cárcamo a nombre de la congregación, pronunció el siguiente discurso:

«Amados hermanos: Permitidme alzar mi modesta voz en esta ocasión solemne, en que nuestra congregación recibe jubilosa a su estimadísimo pastor, después de haber llevado la Palabra Divina del Evangelio a regiones que nunca antes habían oído el mensaje salvador del Calvario.

Motivo de gran satisfacción y a la vez de justo orgullo, fué para nosotros el que haya recaído en nuestro pastor, una misión de tanta trascendencia como la que llevó a regiones de donde acaba de regresar, y en las cuales no se había predicado la verdad pura y diáfana del Evangelio de Jesu Cristo.

Volvéis, venerable hermano Sanhueza, después de haber cumplido como buen siervo de Dios, uno de sus mas grandes mandamientos, el de ir y predicar el Evangelio a toda criatura hasta lo último del mundo. Volvéis de esas regiones, donde no se había oído canción de alabanza pura entonada al Creador, sino la que produce el murmullo del arroyuelo que se desliza de las montañas nevadas y corre hasta el inmenso mar, y la de las aves que al amanecer de cada día entonan al Autor de todo bien. Ahora esos habitantes han visto clarear el horizonte

de la eterna verdad, anunciada por vuestros labios, que unida al ruido dulcísimo de los incontables arroyuelos y al canto armoniosa de las aves, producirá un agradable despertar en las conciencias dormidas de aquellas gentes, hermanos nuestros. Vuestra voz, pues, unida a la de la naturaleza, llegarán en invisibles espirales al Sacro Altar de Dios, quien al aceptarlas las devolverá en bendiciones espirituales sobre esos campos de aridez y fanatismo.

Toda nuestra congregación os seguía con oraciones, y ahora que os ve volver sano, os recibe jubilosa.

Durante vuestra ausencia habéis sido reemplazado dignamente por el hermano Young, quien en tan corto tiempo ha sabido conquistarse la simpatía y el afecto de todos nosotros; a él tambien, tengo el encargo de la congregación, de manifestarle nuestro agradecimiento por su trabajo y nuestro aprecio.

Damos gracias a Dios por habernos dado tan buenos enseñadores y nuestra oración sincera es que Dios los siga usando muchos años todavía en su santo servicio.

Hermano Sanhueza: Os doy la bienvenida a nombre de vuestra congregación y os declaro, que nos sentimos satisfecho de vuestro viaje, y felices por teneros otra vez en nuestro medio.»—

Pero esto no fué todo, sino que la Iglesia quisó darle otra agradable sorpresa, dándole una comida íntima el Sábado 15, en la noche. A ella asistieron, además de los miembros de este puerto, hermanos de Frutillar, del Trape y miembros del magisterio y de la prensa.

Ofreció la manifestación el secretario de la Iglesia en un discurso que se dará en el folleto que sobre este viaje se va a publicar. El hermano Sanhueza respondió en una galana improvisación, que bien puede llamarse, sermón misionero. A pedido de muchos, el hermano Sanhueza condensará en un capítulo de su folleto, los conceptos emitidos en su improvisación. Quiero terminar esta noticia con las últimas palabras con que el hermano Sanhueza terminó su discurso, mas o menos como sigue: «Me siento pues orgulloso de ser hijo legítimo de una Iglesia que en el curso de su vida, no ha perdido la visión por la cual fué formada, y marcha impertérrita llevando el EVANGELIO A TODA CRIATURA HASTA LOS FINES DEL MUNDO. Las huérfanas alianzas no reconocen obstáculos de ninguna clase, y marchan unidas en todas partes del mundo, con su vista fija en Cristo, su Señor y en los millares de inconversos, y ante sus esfuerzos abnegados, despliegues de fé y la anunciación pura y completa del Evangelio, las murallas del error, obscuridad y pecado se desploman como cayeron las murallas de la historia Jericó.

**BAUTISMO.** El Domingo 16 de Agosto se bautizaron las hermanas Aurora Jara de Aysen, y Emilia Olate de A. de este puerto.

CÁRCAMO, Sect.

### Lébu.

Sr. Redactor de «Salud y Vida».

Respondiendo a su petición, le envío algo desde luego, considerando que los hermanos desearán saber de los que han enviado. Con-

forme a lo que habíamos acordado, el hño. Wagoner y yo, salimos de Temuco el 4 de Agosto a las 5 A. M. llegando a Concepción a las 12. Ahí procuramos averiguar en cuanto al vapor que nos debiera conducir a Lébú y supimos que uno partiría el marte próximo. En vista de sus muchas otras ocupaciones, el hño. Wagoner lo consideró demasiado tiempo para esperar y se volvió a Temuco. Yo tengo un tío en Concepción quien me invitó a su casa, y allí pude esperar tranquilamente. El tiempo no daba esperanza de viaje, pero por fin el 12 de Agosto a las 5 P. M. partió el «Firna» en dirección a Lébú. El viaje constituyó 12 horas de navegación y 13 de martirio. Tengo una nueva experiencia, y esta es un mareo. Fué terrible, no sabía si llegaría con vida. ¡Que chilena tan cobardel! A las 7 A. M. llegó el bote para llevar los pasajeros, dándome nuevas esperanzas de vivir. Una hermosa mañana nos saludaba con un sol radiante. Al aproximarnos al muelle divisaba un caballero con un grupo de señoritas que me hacían venia, era el pastor con algunas cariñosas hermanas que se habían levantado antes de las 6 para ir a esperarme. Las hermanas me acompañaron hasta la casa, y despues de orar se retiraron a sus casas, volviendo en la noche para conversar.

Ya he tenido la oportunidad de estar en cultos con ellos, y alabar al Padre Celestial. Aquí hay varias almas salvadas. He visitado algunos hogares en el pueblo, y también he ido a dos minas que distan algunas cuerdas del pueblo. Hay en estas varios creyentes y algunas almas salvadas. Ruego a todos mis hermanos en Cristo que oren por la salvación de estas almas mineras, que aunque están sacando del fondo de la tierra aquel combustible de tanto valor, sin embargo, ellos y sus familias son el retrato de una extrema pobreza. Esto me llena de compasión, y quisiera en alguna forma ayudar a mejorar la condición temporal y espiritual de estas gentes.

Termino dando gracias al Señor por todo, y al pastor y su congregación por su buena acogida y recepción con que me sorprendieron, poniendo delante de mí una adornada mesa con 26 asistentes. Además habían himnos, poesías de bienvenida y un discurso muy conmovedor tratando de nuestra respon-

sabilidad hacia las almas perdidas. Así pasamos varias horas muy felices y de ese modo nos conocimos mas. Mis deseos son de unir mis esfuerzos con los de ellos en la Obra del Maestro.

DORALIZA GATICA O.

### El «Aromo.»

*Desfunciones.* El 23 de Junio pasó a estar con el Señor nuestra querida hermana Demetria Muñoz, a la edad de 23 años. Esta hermana aceptó el Evangelio en temprana edad y llevó una vida digna de imitar por su fidelidad y consagración a Dios.

El 27 de Junio pasó a mejor vida nuestro hermano Juan Muñoz, despues de una penosa y cruel enfermedad. En sus últimos días exhortaba a su familia, estimulándoles a que sean fieles a la fe que habían aceptado, siendo la única que puede traer la felicidad eterna de cada persona. En sus funerales tuvimos una nueva oportunidad de predicar las buenas nuevas de salvación a los pecadores; algunos escuchaban con interés, mientras otros resistían a la Palabra de Dios, y eran descontentos con la fórmula de velorio que practican los cristianos. La Palabra de Dios es cual «espada de dos filos» que puede penetrar hasta el alma y el Señor ha prometido que Su «Palabra no volverá vacía, antes hará lo que El quiere.» Para los deudos de estos hermanos solicitamos las oraciones de nuestro hermanos en la fe, para que el Señor les haga fieles a traves de este período de dura prueba; y que el Dios de toda consolación fortalezca sus atribulados corazones.

RODOLFO GATICA O.

### Rio Bueno.

*Visitas.*— Desde el 23 de Mayo hasta el 25 de Junio tuvimos entre nosotros a nuestra hermana misionera D. Thompson, quien vino para darnos un curso de enseñanza y métodos de obra de Escuela Dominical. Diez de nuestros hermanos tuvieron el gozo de completar el curso y recibir sus respectivos certificados. Alabado sea el nombre del Señor.

El 19 de Julio fué nuestro el gran placer de tener en medio de nosotros al hermano Wagoner. En la mañana tuvimos el gozo de participar de la Santa Cena, acto que se celebró en medio de la mayor armonía de todos los hermanos. El culto de la noche fué muy bendecido con un precioso mensaje, y cuatro

almas pasaron adelante buscando la salvación. Damos gracias a Dios por Sus múltiples bendiciones y pedimos encarecidamente a nuestros hermanos oren por esta obra.

ARTURO NAVARRO, Sct.

### Pillanlelbun.

*Defunción.*—El 1 de Agosto a la una de la mañana pasó a estar con el Señor la hermana Juana Valdebenito v. de Rodríguez, a la edad de 76 años. Hacía tres años que aceptó el Evangelio. Tuvo que soportar una enfermedad de dos años, pero su confianza en el Señor no vaciló. Su muerte fué muy feliz. La gloria del Señor brillaba en su cara momentos antes de partir. Al día siguiente se celebró un servicio religioso, estando presente los hnos. Burkhardt de Lautaro y Ortiz de Temuco. Asistieron unas 50 personas. Deseamos que algunas de ellas vengan a engrosar las filas del Señor, para reemplazar a aquellos que se van adelante.

G. RODRIGUEZ

### Temuco.

*Revista Trimestral.*—Esta iglesia celebró su segunda revista trimestral del año en curso el 15 de Julio, presidida por su pastor H. Wagoner. Después de haber oído los informes de los oficiales, damos gracias al Señor y rogamos a El que quite todo obstáculo para la buena marcha de Su obra, y que derrame Sus bendiciones sobre nosotros. Esperamos que El ha de contestar lo que le pidamos.

*Defunción.*—Después de una larga enfermedad ha dejado de existir nuestra hermana en la fe, Marcelina de Orellana. Después de sentir su partida de este mundo, nos alegramos, porque ella ya fué a estar con el Señor, que es lo que deseamos todos sus hijos. Esta hermana ha dejado únicamente a su esposo, por quien estamos orando para que también sea salvo.

BRAVO, Sct.

### Valdivia.

*Defunción.*—El sábado 15 de Agosto, a la una de la madrugada, el hno. Juan de Dios Barría dejó este mundo para estar con Su Señor. Murió a la edad de 70 años, víctima del cruel «cancer del estómago». Durante tres semanas antes de su partida tuvo que sufrir mucho. El Señor lo estaba purificando, pero él no desconfiaba nunca en Su Dios. Este hermano dió testimonio público de su fe por el bautismo, el 21 de Enero de 1906,

y durante los 19 años y medio que fué miembro de esta iglesia supo cumplir con su deber como cristiano. Nuestro hermano deja un inmenso vacío, dejando sumida en hondo dolor a su amada esposa, hna. Pascuala, pero nuestro Dios ha de enviar Su Espíritu consolador a aquella, para que considere que un día ella volverá a ver a su esposo en las mansiones celestiales. Los servicios fúnebres, tanto en la casa como en el cementerio, fueron muy concurridos, donde muchas almas nuevas pudieron oír algo de la Palabra de Dios.

*Defunción.*—El 23 de Agosto partió para estar con el Señor la que fué nuestra hermana en Cristo, Marcelina Zúñiga de Valenzuela. Nuestra hermana fué víctima de un fuerte ataque al estómago, que le causó la muerte. Se enfermó el sábado y el domingo a las 7. 30 A. M. entregó el espíritu al Señor. Baja a la tumba a la edad 27 años, dejando en hondo dolor a su esposo el hermano Maximiliano, como también a la familia Nuestro hno. siente que tan pronto el Señor haya llevado a su esposa, siendo que eran casados al rededor de 6 meses. Dios que es grande en Su amor ha de consolarle conforme a Su gracia.

*Visita.*—El Domingo 23 de Agosto nos ha sido grato tener en nuestro medio al hermano Diener. En el culto de la noche nos dió un inspirado mensaje basado en Isaías 55:1. Esperamos que la Palabra ha de llevar fruto en los corazones de la numerosa concurrencia.

JUAN 2º. NAVARRO, Sct.

### Freire.

*Campaña de Evangelización.*—Desde el 9 hasta 16 de Agosto hemos tenido el privilegio de tener en nuestro medio a los evangelistas, hno. Diener de Temuco y la hna. M. Miller de Victoria, para una campaña de evangelización. A pesar del mal tiempo reinante al principio de las reuniones, la bendición del Señor se notaba desde la primera noche. Una noche lluviosa diez personas, principalmente jóvenes, aceptaron a Cristo. Los sermones del evangelista fueron claros, elocuentes y fervientes. Una ayuda valiosa al evangelista la constituían los hermosos solos de la hna. Miller. Completaban la parte musical de las reuniones varios duos por las hermanas M. Miller e I. Bucher y canciones por el coro de la iglesia. Hubo buen tiempo la segunda parte de la semana, gracias al Se-

ñor. Se notaba el fervor aumentado y crecimiento espíritu de oración de parte de los miembros de la iglesia, y que cada uno, sintiendo el Espíritu del Señor obrando en su propio corazón, se proponía ser mas fiel al Señor. Esto resultó en una hermosa reunión el último domingo en la noche, cuando una numerosa asistencia llenó la capilla en toda su capacidad, y mas o menos veinte personas pasaron adelante. Un total de mas o menos cuarenta personas manifestaron su decisión de seguir en los caminos del Señor. Pedimos las oraciones de todos los hermanos por estos nuevos que han manifestado su propósito de seguir al Señor. Orad para que la semilla sembrada dé su fruto. Agradecemos al Señor las bendiciones recibidas y esperamos que estas preciosas enseñanzas puedan ser el principio de un avivamiento.

E. JARA, Sct.

### Purranque.

COLABORADORES DE OSORNO.—Tengo el placer de exteriorizar por medio de estas líneas mi gratitud hacia ese grupo de hermanos de Osorno que tan desinteresadamente se han propuesto cooperar con su concurso al comienzo de la obra en este pueblo.

A este grupo pertenecen los hermanos C. Rojas, P. Luppy, M. Bello U. Bello y E. Muñoz, los cuales turnándose vienen de dos en dos cada Domingo para ayudar en la distribución de tratados y en la Escuela Dominical donde su concurso es muy apreciado. A estos nombres debo agregar los de los hermanos Angulo que no formando parte de este grupo, tambien nos ayudan con su venida de vez en cuando, es decir, cuando las circunstancias de su salud lo permiten.

Alabado sea el Señor por estos buenos hermanos que corroboran, tanto a mi ánimo.

ISMAEL HIGUERAS

## Actualidades

### Del País.

—El ejército y la Marina han remitido circulares en el sentido que se abstengan en absoluto de inmiscuirse en política.

—Fue transmitido el decreto del rey que crea el «Colejo de Abogados».

—Renunció el Ministro del Interior, señor Jaramillo, reemplazándolo el Ministro de Obras Públicas, señor Mardones, siendo a su vez reemplazado en esta cartera por don Gustavo Lira.

—El treinta de Agosto se llevó a efecto el plebiscito que aprobó la nueva Constitución.

—Se decretó la creación del Banco Central, que debe traer como consecuencia la fijación del cambio.

—Los preparativos para el plebiscito de Tacna y Arica van en forma lenta.

—Los peruanos editan un diario a bordo del vapor «Ucayali» y lo reparten en Tacna y Arica. Esto ha causado algunas refriegas entre chilenos y peruanos.

—Ha estado de visita en Santiago el príncipe hindú Maharajah de Kapurthala.

—El Consejo de Estado ha acordado que los once subversivos que juzgó el Consejo de Guerra de Antofasta a raíz de los disturbios de la salitrera fueran relegados a Castro en vez de Juan Fernandez.

### Del Extranjero.

#### ARGENTINA.

—Partió a Roma el Nuncio Apostólico: fué un fracaso como diplomático. El gobierno pidió su retiro por no ser persona grata.

#### BOLIVIA.

—Con toda solemnidad y ante una numerosa concurrencia de distinguidos representantes de las naciones hermanas, se ha celebrado el centenario.

—Se han producido serias perturbaciones con motivo de la transmisión del mando. Se declaró nula la elección presidencial y se nombra un presidente interino.

—La capital fué declarada en estado de sitio.

#### MARRUECO.

—Continúan los rebeldes en su lucha contra España y Francia.

—Las flotas francesa y española han establecido el bloqueo de las costas del Riff.

#### ALEMANIA.

—Alemania concurrirá a la conferencia de juristas a que fué invitada por los Aliados.

—El Embajador francés entregó la nota al gobierno sobre el Pacto de Seguridad e insiste en el ingreso de Alemania a la Liga de las Naciones.

#### FRANCIA.

—El general Petain han sido designado generalísimo de las tropas francesas en Marruecos.

—Inglaterra llegó a un acuerdo sobre la consolidación de la deuda francesa.

#### ITALIA.

—Grandes temporales han causado serios perjuicio a las cosechas.

—Las pérdidas alcanzan a varios millones.

—El volcan Vesubio está en erupción pero se cree que el fenómeno no es de importancia.

#### JAPON.

En Tokio y otras ciudades han habido grandes inundaciones. La mas perjudicada ha sido Tokio, donde mas de veinte y cinco mil casas fueron inundadas.

—El gobierno aceptó la invitación de China para asistir a la conferencia de tarifas aduaneras.

#### ESTADOS UNIDOS.

—Existe el temor de que ciento cincuenta y ocho mil mineros se declaren en huelga.

—Se han confiscado bebidas alcohólicas avaluadas en mas de cien millones de dolares.

—Se autorizó al Ministro de E. U. en China para que lo represente en la Conferencia de Tarifas Aduaneras.

Imp. Alianza.—Lagos 830. Temuco. (Chile).